

2) Ha egységes teljesítési helyet kell meghatározni: mely szempontok irányadóak ennek meghatározása során; különösen az indulás vagy az érkezés helye határozza-e meg az egységes teljesítési helyet?

(<sup>1</sup>) HL L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.

## 2008. május 20-án benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság

(C-211/08. sz. ügy)

(2008/C 197/19)

Az eljárás nyelve: spanyol

### Felek

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: E. Traversa és R. Vidal Puig meghatalmazottak)

*Alperes:* Spanyol Királyság

### Kereseti kérelmek

– A Bíróság állapítsa meg, hogy a Spanyol Királyság – mivel a spanyol egészségbiztosítási rendszer kedvezményezettjeivel szemben megtagadta az általuk más tagállamokban a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet (<sup>1</sup>) (a továbbiakban: 1408/71 rendelet) 22. cikke (1) bekezdése a) pontja i. alpontjának megfelelően kapott kórházi kezelés költségeinek megtérítését, mivel a hivatkozott kezelés helye szerint tagállamban az alkalmazandó fedezeti szint alacsonyabb, mint a spanyol jogban előírt – nem teljesítette az EK-Szerződés 49. cikkéből eredő kötelezettségeit;

– kötelezze a Spanyol Királyságot a költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

1. A spanyol társadalombiztosítási jog előírja, hogy a nemzeti egészségbiztosítási rendszer által fedezett kórházi ellátásokat e rendszer nyújtja, kivéve a „sürgős, azonnali és életveszélyt elhárító egészségügyi ellátások” nagyon kivételes eseteit. Ennek következményeképpen, amennyiben a spanyol egészségbiztosítási rendszer kedvezményezettje ideiglenesen egy másik tagállamba utazik, és e tartózkodása során orvosi szempontból szükséges kórházi ellátásban részesül az 1408/71 rendelet 22. cikke (1) bekezdése a) pontja i. alpontjának megfelelően, az általa kifizetett költségeket a spanyol hatóságok nem térítik meg.

2. Amennyiben a kórházi költségeknek a másik tagállam szabályozása szerint alkalmazott fedezeti szintje kevésbé kedvező, mint a spanyol jogban előírt, a különbség megtérítésének a spanyol hatóságok általi megtagadása visszatérthatja a nemzeti egészségbiztosítási rendszer kedvezményezettjeit attól, hogy nem orvosi jellegű szolgáltatások (például oktatási vagy idegenforgalmi szolgáltatások) igénybevétele céljából a hivatkozott tagállamba utazzanak, illetve a már oda utazott kedvezményezettek esetében arra készítheti őket, hogy az ingyenes kórházi kezelés igénybevétele céljából visszatérjenek Spanyolországba. Ily módon tehát a szóban forgó spanyol szabályozás korlátozhatja egyrészt azon nem orvosi jellegű szolgáltatások nyújtását, amelyek igénybevétele céljából a kedvezményezett eredetileg és ideiglenesen egy másik tagállamba utazott, másrészt pedig az ezt követő, az 1408/71 rendelet 22. cikke (1) bekezdése a) pontjának i. alpontja szerinti, orvosi jellegű szolgáltatások e tagállamban történő nyújtását.

3. A szolgáltatásnyújtás szabadságának hivatkozott korlátozásai az EK-Szerződés értelmében nem indokoltak. A spanyol hatóságok különösen azt nem bizonyították, hogy ezek a korlátozások a spanyol nemzeti egészségbiztosítási pénztár pénzügyi egyensúlyát fenyegető súlyos veszély elkerüléséhez szükségesek. Következésképpen meg kell állapítani, hogy a szóban forgó szabályozás ellentétes az EK 49. cikkel.

(<sup>1</sup>) HL L 149., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 35. o.

**A Conseil d'État (Franciaország) által 2008. május 21-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Société Zeturf Ltd kontra Premier ministre, Ministre de l'Agriculture et de la Pêche, Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer et des Collectivités territoriales, Ministre de l'Économie, de l'Industrie et de l'Emploi – Beavatkozó: G. I. E. Pari Mutuel Urbain (PMU)**

(C-212/08. sz. ügy)

(2008/C 197/20)

Az eljárás nyelve: francia

### A kérdést előterjesztő bíróság

Conseil d'État (Franciaország)

### Az alapeljárás felei

*Felperes:* Société Zeturf Ltd

*Alperesek:* Premier ministre, Ministre de l'Agriculture et de la Pêche, Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer et des Collectivités territoriales, Ministre de l'Économie, de l'Industrie et de l'Emploi

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- 1) Az Európai Közösséget létrehozó szerződés 49. és 50. cikkét akként kell-e értelmezni, hogy azokkal ellentétes a lóversenyfogadások lóversenypályákon kívül történő lebonyolítását egyetlen nonprofit gazdasági szereplő javára kizárólagos jelleggel biztosító olyan nemzeti szabályozás, amely, jóllehet alkalmasnak tűnik arra, hogy a kevésbé korlátozó jellegű intézkedésekhez képest hatékonyabb módon biztosítsa a bűnözés elleni küzdelemre, ezáltal pedig a közrend védelmére irányuló célkitűzés megvalósítását, a meg nem engedett játékhálózatok kiépülésével kapcsolatos kockázat semlegesítése és a fogadóknak a jogszerű ajánlatok felé ösztönzése érdekében viszont a gazdasági szereplő olyan dinamikus üzletpolitikájával jár együtt, amely következőképpen nem éri el teljes mértékben a játékkalkalmak mérséklésére irányuló célkitűzést?
- 2) Annak megítélése érdekében, hogy az Európai Közösséget létrehozó szerződés 49. és 50. cikkével ellentétes-e a Franciaországban hatályos szabályozáshoz hasonló olyan nemzeti szabályozás, amely a lóversenyfogadások lóversenypályákon kívül történő lebonyolítását egyetlen nonprofit gazdasági szereplő javára kizárólagos jelleggel biztosítja, a szolgáltatásnyújtás szabadságának megsértését csak az on-line lóversenyfogadási ajánlatokra vonatkozó korlátozások szempontjából kell vizsgálni, vagy pedig a lóversenyfogadási ágazatot a maga egészében figyelembe kell venni, tekintet nélkül arra, hogy a fogadásokat milyen formában ajánlják, illetve azok milyen formában hozzáférhetőek a fogadók számára?

**2008. május 21-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság**

(C-213/08. sz. ügy)

(2008/C 197/21)

*Az eljárás nyelve: spanyol***Felek***Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: H. Støvlbæk meghatalmazott)*Alperes:* Spanyol Királyság**Kereseti kérelmek**

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Spanyol Királyság – mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a személyek szabad mozgása területén elfogadott egyes irányelveknek Bulgária és Románia csatlakozása tekintetében történő kiigazításáról szóló, 2006. november 20-i 2006/100/EK tanácsi irányelvnek<sup>(1)</sup>, vagy legalábbis erről nem tájékoztatta a Bizottságot – nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit;
- kötelezze a Spanyol Királyságot a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

A 2006/100/EK irányelv belső jogba való átültetésére előírt határidő 2007. január 1-jén lejárt.

<sup>(1)</sup> HL L 363., 141. o.**A Tribunale Ordinario di Milano (Olaszország) által 2008. május 22-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Rita Mariano kontra Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (INAIL)**

(C-217/08. sz. ügy)

(2008/C 197/22)

*Az eljárás nyelve: olasz***A kérdést előterjesztő bíróság**

Tribunale Ordinario di Milano

**Az alapeljárás felei***Felperes:* Rita Mariano*Alperes:* Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (INAIL)**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés**

Az EK-Szerződés 12. és 13. cikkeivel ellentétes-e az 1124/1965 D.P.R. 85. cikkének alkalmazása, amennyiben e cikk úgy rendelkezik, hogy a baleset miatt bekövetkezett halál esetében az INAIL 50 %-os mértékű járadéka csak a házastársat illeti, a kiskorú gyermeket pedig csak a 20 %-os járadék?

**2008. május 22-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság**

(C-218/08. sz. ügy)

(2008/C 197/23)

*Az eljárás nyelve: olasz***Felek***Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: B. Schima és D. Recchia meghatalmazottak)*Alperes:* Olasz Köztársaság